



**aanvullende
gebruikersinformatie**
**informations supplémentaires
sur l'utilisateur**
additional user information
**zusätzliche
Benutzerinformationen**

SHOWER SEAT WITH BACKREST



Description	Article number	EAN	Max. load
SecuCare badzitje Quattro met rugleuning	8045.100.26	8714199513273	120kg

For incident reporting please place/write batchnumber here (batchnumber can be found on the product):



SecuProducts BV
Luzernestraat 29
2153 GM Nieuw-Venep, NL
www.secucare.nl



NL BADZITJE MET RUGLEUNING

BEDOELD GEBRUIK:

Het SecuCare badzitje met rugleuning fungeert als een bankje, dat ontworpen is om het gebruik van de bodem van de badkuip te vermijden en om het makkelijker te maken om in en uit het bad te stappen. Dit product vermindert het risico om een vermoeiende of gevaarlijke houding aan te nemen tijdens het proces van gaan zitten en opstaan. Het badzitje bevordert de onafhankelijkheid van de gebruiker tijdens het gebruik van het bad voor de dagelijkse persoonlijke hygiëne. De rugleuning verhoogt het comfort nog meer en maakt het gemakkelijker en veiliger voor de gebruiker om een bad te nemen.

INDICATIES EN CONTRA-INDICATIES:

Het SecuCare badzitje is bedoeld voor ouderen, rolstoelgebruikers, mensen met een verminderde mobiliteit van de onderste ledematen, lenden en heupen, en voor alle mensen die moeite hebben zich in de badkuip te laten zakken en weer op te staan. De gebruiker moet zelfstandig kunnen zitten om het badzitje te kunnen gebruiken. Als de gebruiker problemen heeft met evenwicht of waarneming, wordt het niet aanbevolen om het badzitje te gebruiken.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN:

- Het maximale gebruikersgewicht dat is aangegeven, mag niet worden overschreden.
- Indien de gebruiker mobiliteitsproblemen heeft of lijdt aan evenwichtsstoornissen, raden wij aan om hulp te vragen om in en uit het bad te stappen.
- Voor elk gebruik moet de gebruiker de integriteit van het badzitje controleren.
- Volg bij de montage de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing precies op.
- Tijdens de montage kan een hoger risico op vingerletsel aanwezig zijn bij het selecteren van de breedte en bij het installeren van het zitje op de badkuip.
- Controleer voor elk gebruik of het badzitje stevig en stabiel op de rand van de badkuip rust. De rubber eindkappen en de rechthoekige rubber strips op de aluminium steun moeten correct op de vlakke rand en de zijkant van de badkuip worden geleund.
- Wijzig het badzitje en de onderdelen ervan op geen enkele manier.
- Gebruik het badzitje niet als het beschadigd is of aangepast is op wat voor manier dan ook. Scheuren en vervormingen kunnen de prestaties en de veiligheid van het product sterk verminderen.
- Vermijd tijdens het gebruik houdingen waarbij het lichaamsgewicht te veel naar achteren of naar voren komt. Verkeerde posities kunnen leiden tot instabiliteit en kunnen het badzitje doen kantelen.
- Tijdens het gaan zitten en weer opstaan kan het risico op uitglijden toenemen als gevolg van een natte vloer.
- Het badzitje mag niet buiten worden opgeslagen.

INFORMATIE OVER HET ONDERHOUD:

Het onderhoud van de producten bestaat uit reiniging en desinfectie. Om een veilig gebruik en doeltreffende hygiëne te garanderen, moet de gebruiker deze procedures vóór elk gebruik uitvoeren. De gebruiker moet de structurele integriteit van het product en de onderdelen ervan controleren, en controleren of de schroeven goed zijn aange draaid. Volg de onderstaande stappen voor de schoonmaak en desinfectie:

1. Draag handschoenen.
2. Verwijder het zichtbare vuil voordat u overgaat tot diepgaande desinfectie.
3. Gebruik water of een mild schoonmaakmiddel voor de reiniging.
4. Veeg af met droge en schone doek.

Als alternatief kan het product in huishoudelijke vaatwasmachines worden gereinigd op de maximumtemperatuur.

EISEN VOOR HERGEBRUIK:

Het product is geschikt voor hergebruik door andere gebruikers. Voordat het product door anderen kan worden hergebruikt, moet het correct worden gereinigd en ontsmet. Voordat het product aan anderen wordt overgedragen, moet het door gekwalificeerde dealers worden gecontroleerd.

CORRECTE PROCEDURE VOOR AFVOER:

Gooi het product niet bij het normale huisvuil. Vraag vooraf bij uw gemeente naar de juiste en milieuvriendelijke manier om het af te voeren.

INCIDENTEN MELDEN:

Als er een ernstig incident met dit product heeft plaatsgevonden, neem dan contact op met de fabrikant van dit product via info@secucare.nl en meld het incident bij de verantwoordelijke autoriteit in uw land.

FR SIÈGE POUR BAINOIRE AVEC DOSSIER

USAGE PRÉVU :

Le siège pour baignoire avec dossier SecuCare se présente comme un banc conçu pour éviter de s'asseoir au fond. Il permet ainsi d'entrer et sortir facilement de la baignoire. Il réduit le risque de prendre une position fatigante ou dangereuse au moment de s'asseoir et de se relever. Le siège pour baignoire favorise l'indépendance de l'utilisateur pour l'hygiène quotidienne. Quant au dossier, il améliore le confort en offrant un moyen plus facile et plus sûr de prendre son bain.

INDICATIONS ET CONTRE-INDICATIONS :

Le siège pour baignoire SecuCare est conçu pour les personnes âgées, les utilisateurs d'un fauteuil roulant, les personnes à mobilité réduite au niveau des membres inférieurs, lombaire et des hanches, ainsi qu'à tous ceux qui ont de la difficulté à s'allonger dans une baignoire et à se relever. La capacité à s'asseoir indépendamment est obligatoire pour l'utilisation du siège pour baignoire. Son utilisation est déconseillée si l'utilisateur a des problèmes d'équilibre ou de perception.

AVERTISSEMENTS ET INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ :

- Le poids maximum de l'utilisateur indiqué dans les instructions de montage ne doit pas être dépassé.
- Si l'utilisateur a des problèmes de mobilité ou d'équilibre, nous conseillons de demander de l'aide pour entrer et sortir de la baignoire.
- Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit s'assurer de l'intégrité du siège pour baignoire.
- Respectez les indications du manuel de l'utilisateur à la lettre pendant le montage.
- Attention à ne pas vous blesser les doigts lors du réglage de la largeur lors du montage et de l'installation dans la baignoire.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que le siège de baignoire est dans une position parfaitement stable. Les capuchons en caoutchouc et les bandes rectangulaires en caoutchouc sur le support en aluminium doivent être positionnés correctement en appui sur les bords et les côtés de la baignoire respectivement.
- Le siège de baignoire et ses différents éléments ne doivent en aucune manière être modifiés.
- Le siège de baignoire et ses différents éléments ne doivent en aucune manière être utilisés s'ils sont abîmés ou altérés. Les fissures et les déformations peuvent nuire notablement à son bon fonctionnement et à sa sûreté.
- Pendant l'utilisation, veillez à ne pas faire porter le poids du corps trop vers l'arrière ou l'avant. Une position incorrecte peut rendre le siège de baignoire instable et le renverser.
- Le fond de la baignoire étant mouillé, l'utilisateur risque de glisser en s'asseyant et en se relevant.
- Le siège de baignoire ne doit pas être rangé à l'extérieur.

ENTRETIEN :

L'entretien du produit comprend le nettoyage et la désinfection. Pour une utilisation sûre et une bonne hygiène, l'utilisateur doit le faire avant chaque utilisation.

Il doit s'assurer de l'intégrité structurelle du dispositif et de ses composants, et vérifier que les vis ne sont pas desserrées. Pour le nettoyage et la désinfection, procédez comme suit :

1. Portez des gants.
2. Éliminez les saletés apparentes avant de procéder à une désinfection complète.
3. Utilisez de l'eau ou un détergent doux.
4. Essuyez avec un chiffon sec et propre.

Il est également possible de laver le produit dans un lave-vaisselle à la température maximum.

RÉUTILISATION :

Ce produit est réutilisable. Il doit préalablement être lavé et désinfecté correctement. Avant de le céder à quelqu'un d'autre, il doit être contrôlé par un revendeur qualifié.

MISE AU REBUT :

Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès des autorités locales quant à la manière de vous en débarrasser dans le respect de l'environnement.

SIGNALISATION D'INCIDENT :

En cas d'incident grave, contactez le fabricant du produit en écrivant à info@secucare.nl et aux autorités concernées dans votre pays.

EN BATHTUB SEAT WITH BACKREST

INTENDED USAGE:

The SecuCare Bathtub Seat with Backrest acts as a bench designed to avoid the use of the bottom of the bathtub, facilitating entrance and exit from it. They reduce the risk to take a tiring or dangerous position during the sitting and standing procedures. The bathtub seat promotes the user independence during the bathtub stages of daily personal hygiene. The backrest further increases the comfort, offering an easier and safer way to take a bath.

INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS:

The SecuCare Bathtub Seat provides support to the elderly people, wheelchair users, people with reduced mobility of the lower limbs, lumbar and hip, and to all those who have difficulty to lie down and stand up in the bathtub. For the use of the bathtub seat, the ability to sit independently is required. It is not recommended to use the bathtub seat if the user has balance or perception problems.

SAFETY WARNINGS AND INDICATIONS:

- The maximum user weight indicated in the fitting instructions must not be exceed.
- If the user has mobility problems or suffers from balance disorders, we suggest to ask for assistance to enter and exit the bathtub.
- Before each use, the user has to check the integrity of the bathtub seat.
- During the assembly, strictly adhere to what is shown in the User Manual.
- The risk of finger injuries may increase during the width selection step of the assembly stages and during the installation process on the bathtub.
- Before every use, be sure the bathtub seat is firmly stable on the bathtub. The end rubber caps and the rectangular rubber strips on the aluminium support must be correctly leaned to the plane edge and the side of the bathtub respectively.
- Do not modify the bathtub seat and its components in any way.
- Do not use the bathtub seat if damaged or altered in any way. Cracks and deformations may strongly affect the performances and safety of the device.
- During use, avoid positions that keep the body weight too much backward or frontward. Wrong positions may lead to instability and overturning of the bathtub seat.
- During the sitting and standing stages, the sliding risk may increase due to wet floor.
- The bathtub seat must not be stored outdoor.

MAINTENANCE INFO:

The products maintenance consists of the cleaning and sanitation procedures. In order to guarantee a safe use and adequate standard of hygiene, the user should perform these procedures before every use.

The user has to make certain of the structural integrity of the device and its components and the tightness of the screws must be checked. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:

1. Gloves should be worn.
2. Remove the evident dirt before to proceed with the most accurate disinfection.
3. Use water or non aggressive detergent for the cleaning procedure.
4. Wipe with a dry and clean cloth.

Alternatively, the product can be cleaned in domestic dishwashers at the maximum temperature.

REUSE REQUIREMENTS:

The product is suitable for reuse by other users. Before reuse by others, the product must be correctly cleaned and sanitized. Before the transfer of the product to others, the product must be checked by qualified dealers.

CORRECT DISPOSAL PROCEDURE:

Do not dispose of the product in the normal household waste. Ask your local authority beforehand for the correct and environmentally friendly way to dispose it.

INCIDENT REPORTING:

If there was a serious incident involving this device, contact the manufacturer of this product at info@secucare.nl and the responsible authority in your country.

DE BADEWANNENSITZ MIT RÜCKENLEHNE

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG:

Der SecuCare-Badewannensitz mit Rückenlehne dient als Sitzbank, damit nicht der Wannenboden als Sitzfläche dienen muss. Dies erleichtert das Ein- und Aussteigen aus der Badewanne. So wird das Risiko reduziert, dass eine ermüdende oder gefährliche Position beim Sitzen und Stehen eingenommen wird. Der Badewannensitz fördert die Selbstständigkeit des Benutzers in der Badewanne im Rahmen der täglichen Körperpflege. Die Rückenlehne erhöht den Komfort noch weiter und bietet eine einfachere und sicherere Möglichkeit, ein Bad zu nehmen.

INDIKATIONEN UND KONTRAINDIKATIONEN:

Der SecuCare-Badewannensitz unterstützt ältere Personen, Rollstuhlfahrer, Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit der unteren Gliedmaßen, der Lendenwirbelsäule und der Hüfte sowie alle Personen, die Schwierigkeiten haben, sich in die Badewanne zu legen und wieder aufzustehen. Die Benutzung des Badewannensitzes erfordert die Fähigkeit zum selbständigen Sitzen. Es wird nicht empfohlen, den Badewannensitz zu verwenden, wenn der Benutzer Gleichgewichts- oder Wahrnehmungsprobleme hat.

SICHERHEITSWARNUNGEN UND -HINWEISE:

- Das in der Montageanleitung angegebene maximale Benutzergewicht darf nicht überschritten werden.
- Wenn der Benutzer Mobilitätsprobleme hat oder unter Gleichgewichtsstörungen leidet, empfehlen wir, Unterstützung beim Ein- und Aussteigen aus der Badewanne anzufordern.
- Vor jedem Gebrauch muss der Benutzer die Unversehrtheit des Badewannensitzes überprüfen.
- Halten Sie sich bei der Montage strikt an die Angaben in der Benutzeranleitung.
- Bei der Einstellung der Breite während der Montage besteht ein erhöhtes Risiko, sich die Finger zu verletzen.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass sich der Badewannensitz stabil auf der Badewanne befindet. Die Endgummikappen und die rechteckigen Gummistreifen am Aluminiumträger müssen korrekt an den ebenen Rand bzw. die Seite der Badewanne angelehnt sein.
- Nehmen Sie am Badewannensitz und seinen Komponenten keine Veränderungen vor.
- Verwenden Sie den Badewannensitz nicht, wenn er beschädigt oder in irgendeiner Weise verändert wurde. Risse und Verformungen können die Leistung und Sicherheit der Vorrichtung stark beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie bei der Benutzung Positionen, die das Körpergewicht zu sehr nach hinten oder vorne verlagern. Falsche Positionen können zur Instabilität und zum Umkippen des Badewannensitzes führen.
- Beim Sitzen und Stehen besteht eine erhöhte Rutschgefahr durch nassen Boden.
- Der Badewannensitz darf nicht im Freien aufbewahrt werden.

WARTUNGSMITTELE:

Die Wartung besteht aus der Reinigung und Desinfektion des Produkts. Um einen sicheren Gebrauch und einen angemessenen Hygienestandard zu gewährleisten, sollte der Benutzer diese Verfahren vor jedem Gebrauch durchführen.

Der Benutzer muss sich von der strukturellen Integrität der Vorrichtung und ihrer Komponenten überzeugen. Außerdem muss sichergestellt werden, dass die Schrauben festgezogen wurden. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Reinigung und Desinfektion durchzuführen:

1. Tragen Sie bitte Handschuhe.
2. Entfernen Sie alle sichtbaren Verschmutzungen, bevor Sie mit der gründlichen Desinfektion beginnen.
3. Verwenden Sie beim Reinigen Wasser oder nicht-aggressive Reinigungsmittel.
4. Wischen Sie mit einem trockenen und sauberen Tuch nach.

Alternativ kann das Produkt auch in Haushaltsgeschirrspülern bei maximaler Temperatur gereinigt werden.

ANFORDERUNGEN BEI WIEDERVERWENDUNG:

Das Produkt ist für die Wiederverwendung durch andere Benutzer geeignet. Vor der Wiederverwendung durch andere Personen muss das Produkt gründlich gereinigt und desinfiziert werden. Vor der Weitergabe des Produkts an Dritte muss das Produkt von qualifizierten Fachhändlern geprüft werden.

KORREKTE ENTSORGUNG:

Entsorgen Sie das Produkt nicht über den herkömmlichen Hausmüll. Erkundigen Sie sich vorher bei Ihrer zuständigen Behörde nach der korrekten und umweltfreundlichen Entsorgung.

MELDUNG VON VORFÄLLEN:

Wenn ein schwerwiegender Vorfall in Zusammenhang mit dieser Vorrichtung stattgefunden hat, informieren Sie den Hersteller dieses Produkts per E-Mail an info@secucare.nl und wenden Sie sich an die zuständige Behörde in Ihrem Land.

